

# Mẫu Đơn Đăng Ký Bỏ Phiếu Qua Đường Bưu Điện của Tiểu Bang Virginia

<b>Điền Thông Tin Cá Nhân bằng Chữ In Hoa</b>	<b>1</b>	Họ: _____ Tên: _____ Tên đệm: _____ Hậu tố tên: _____ Năm sinh (không bắt buộc):   #   #   #   #   Số An Sinh Xã Hội (bắt buộc 4 chữ số cuối):   #   #   #   #   -   #   #   #   #
<b>Loại + Ngày Bầu Cử</b>	<b>2</b>	Tôi sẽ bỏ phiếu qua đường bưu điện trong: <input type="checkbox"/> Cuộc Tổng Tuyển Cử hoặc Cuộc Bầu Cử Đặc Biệt <input type="checkbox"/> Cuộc Bầu Cử Sơ Bộ Đảng Dân Chủ hoặc <input type="checkbox"/> Cuộc Bầu Cử Sơ Bộ Đảng Cộng Hòa Ngày Bầu Cử: TT / NgNg / NNNN tại thành phố/quận: _____
<b>Bỏ Phiếu Qua Đường Bưu Điện Cho Các Cuộc Bầu Cử Trong Năm</b> Không bắt buộc	<b>3</b>	Quý vị có muốn bỏ phiếu qua đường bưu điện cho <b>tất cả các cuộc bầu cử</b> trong năm nay không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không Nếu muốn, hãy cho biết quý vị muốn nhận lá phiếu bầu cử sơ bộ của đảng nào? Nếu không chọn đảng nào, chúng tôi sẽ không gửi lá phiếu bầu cử sơ bộ. <input type="checkbox"/> Đảng Dân Chủ <input type="checkbox"/> Đảng Cộng Hòa <input type="checkbox"/> Tôi không muốn nhận lá phiếu bầu trong các Cuộc Bầu Cử Sơ Bộ.
<b>Địa Chỉ Cư Trú</b>	<b>4</b>	Địa Chỉ: _____ Số Nhà/Dãy Nhà: _____ Thành Phố: _____ Virginia Mã Bưu Chính:   #   #   #   #   #   #   Nếu quý vị là sống tại vùng nông thôn hoặc vô gia cư, vui lòng mô tả nơi cư trú.
<b>Địa Chỉ Gửi Lá Phiếu Qua Đường Bưu Điện nếu khác địa chỉ bên trên</b>	<b>5</b>	Địa Chỉ: _____ Số Nhà/Dãy Nhà: _____ Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Mã Bưu Chính:   #   #   #   #   #   #   Quốc Gia: _____
<b>Thông Tin Liên Lạc</b> Không bắt buộc	<b>6</b>	Điện Thoại:   #   #   #   #   #   #   -   #   #   #   #   #   #   Email/Fax: _____

**Mục 7 chỉ áp dụng đối với một số cử tri. Để trống mục này và chuyển sang Mục 8 nếu phần đó không áp dụng với quý vị.**

<b>Đổi Tên/ Địa Chỉ</b>	<b>7a</b>	Họ Tên Cựu: _____ Địa Chỉ Cựu: _____ Ngày Chuyển: TT / NgNg Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Mã bưu chính:   #   #   #   #   #   #
<b>Cử Tri Mới tại Thành Phố/Quận này</b> Không áp dụng đối với các Cuộc Bầu Cử Liên Bang	<b>7b</b>	Nếu quý vị đã gửi đơn đăng ký cử tri qua đường bưu điện và đây là lần đầu tiên quý vị bỏ phiếu tại thành phố/quận này, thì quý vị phải đến bỏ phiếu trực tiếp, trừ khi quý vị thuộc diện đủ tiêu chuẩn được miễn trừ. Nếu quý vị muốn bỏ phiếu bầu cử Tổng Thống Hoa Kỳ, Thượng Nghị Sĩ hoặc Dân Biểu Hoa Kỳ, quý vị có thể bỏ phiếu qua đường bưu điện bất kể tình trạng ra sao. <b>Vui lòng lật sang trang bên để biết quý vị có đủ tiêu chuẩn bỏ phiếu qua đường bưu điện trong lần đầu đi bầu cử hay không. →</b> Tôi cần bỏ phiếu qua đường bưu điện vì (lật sang trang bên để xem diện đủ tiêu chuẩn được miễn trừ): _____
<b>Cử tri tại ngũ hoặc ở nước ngoài</b>	<b>7c</b>	Nếu quý vị là cử tri tại ngũ/ở nước ngoài HOẶC là vợ/chồng/người phụ thuộc, vui lòng điền thông tin xuống bên dưới: 1. Lật sang trang bên để xem quý vị thuộc diện cử tri nào trong Mục Tại Ngũ và Ở Nước Ngoài. 2. Viết in hoa chữ cái mã điện cử tri tại đây: _____. Ngày cuối cư trú, nếu có: _____. 3. Gửi cho tôi lá phiếu tới: <input type="checkbox"/> Địa chỉ cư trú ghi trong Mục 4 <input type="checkbox"/> Địa chỉ email ghi trong Mục 6 <input type="checkbox"/> Địa chỉ gửi lá phiếu qua đường bưu điện trong Mục 5 <input type="checkbox"/> Số fax trong Mục 6
<b>Cần Hỗ Trợ với Lá Phiếu</b>	<b>7d</b>	<input type="checkbox"/> Tôi cần được hỗ trợ điền thông tin vào lá phiếu do tôi bị khuyết tật, mù hoặc không thể đọc hay viết. Nếu đánh dấu vào ô trống trên, quý vị sẽ nhận được một mẫu hỗ trợ kèm theo lá phiếu.
<b>Cần Hỗ Trợ với Mẫu Đơn này</b>	<b>7e</b>	<b>Người hỗ trợ: điền thông tin xuống bên dưới, sau đó ký tên nếu người nộp đơn không thể ký tên do bị khuyết tật:</b> Họ Tên Người Hỗ Trợ: _____ Điện Thoại: _____ Địa Chỉ của Người Hỗ Trợ: _____ Nhà/Dãy Nhà: _____ Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Mã bưu chính:   #   #   #   #   #   #   Tôi xin thề/cam đoan, trước hình phạt về tội cố tình khai báo thông tin sai sự thật theo Bộ Luật Virginia § 24.2-1016, rằng (1) thông tin được cung cấp trong mẫu đơn này là hoàn toàn đúng sự thật và (2) tôi đã ghi "Người nộp đơn không thể ký tên" trên dòng chữ ký dành cho người nộp đơn ở Mục 8. Người hỗ trợ, ký tên tại đây: _____ Ngày: _____
<b>Chữ Ký + Tuyên Bố của Cử Tri</b>	<b>8</b>	Tôi xin thề/cam đoan, trước hình phạt về tội cố tình khai báo thông tin sai sự thật theo Bộ Luật Virginia § 24.2-1016, rằng (1) thông tin được cung cấp trong mẫu đơn này là hoàn toàn đúng sự thật, (2) tôi không yêu cầu thêm lá phiếu hay tiến hành bỏ phiếu tại bất kỳ khu vực tài phán nào khác tại Hoa Kỳ, (3) tôi đã đăng ký bỏ phiếu tại thành phố/quận nơi tôi nộp đơn xin bỏ phiếu và (4) nếu tôi đánh dấu vào ô trống (trong Mục 2) để bỏ phiếu qua đường bưu điện cho các cuộc bầu cử trong năm nay, tôi có thể vẫn hội đủ điều kiện bỏ phiếu trong suốt cả năm. Cử tri, ký tên tại đây (hoặc đánh dấu nếu không thể ký tên): X _____ Ngày: TT / NgNg / NN

<b>Office use only (Phần dành riêng cho văn phòng chính quyền)</b>			
Precinct: _____	District/Senate/House: _____	Application # _____	App accepted: Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Date received: _____	Received by: _____	Reason not accepted	
Method received: <input type="checkbox"/> Email <input type="checkbox"/> Fax <input type="checkbox"/> Mail <input type="checkbox"/> In person <input type="checkbox"/> Other			
Ballot sent by: <input type="checkbox"/> Email <input type="checkbox"/> Fax <input type="checkbox"/> Mail			

# Mẫu Đơn Đăng Ký Bỏ Phiếu Qua Đường Bưu Điện của Tiểu Bang Virginia

**Thông Báo về Đạo Luật Bảo Vệ Quyền Riêng Tư:** Mẫu đơn này yêu cầu điền thông tin cá nhân. Bốn (4) chữ số cuối của Số An Sinh Xã Hội là thông tin bắt buộc. Văn phòng sẽ không tiếp nhận đơn đăng ký này nếu quý vị không cung cấp bốn chữ số cuối của Số An Sinh Xã Hội hoặc nếu quý vị không cung cấp thông tin bắt buộc dùng để xác định tình trạng đủ tiêu chuẩn bỏ phiếu qua đường bưu điện. Luật liên bang (Đạo Luật về Quyền Riêng Tư năm 1974; Đạo Luật Giúp Người Mỹ Bỏ Phiếu năm 2002) và luật tiểu bang (Hiến Pháp Virginia, điều II, § 2; § 24.2- 701, Bộ Luật Virginia; Đạo Luật Quốc Gia về Thu Thập và Phổ Biến Dữ Liệu) cho phép thu thập thông tin này và yêu cầu chỉ được sử dụng những thông tin đó cho các mục đích chính thức.

## Hướng Dẫn

### Cách Thức Bỏ Phiếu Qua Đường Bưu Điện

Để bỏ phiếu qua đường bưu điện, hãy điền đầy đủ thông tin vào mẫu đơn này, sau đó **gửi đến văn phòng đăng ký cử tri tại địa phương của quý vị**.

Quý vị có thể tìm thông tin liên hệ của văn phòng đăng ký cử tri tại địa phương qua trang web của Sở Bầu Cử:

<https://vote.elections.virginia.gov/VoterInformation/PublicContactLookup>.

Nếu muốn đến bỏ phiếu trực tiếp, quý vị không cần dùng đến mẫu đơn này.

Nếu quý vị đã gửi đơn đăng ký cử tri này qua đường bưu điện và đây là lần đầu quý vị bỏ phiếu tại thành phố/quận này, vui lòng xem mục **Cử Tri Mới tại Thành Phố/Quận Đây** bên dưới để biết thêm hướng dẫn.

Nếu quý vị là cử tri tại ngũ hoặc ở nước ngoài hay là vợ/chồng/người phụ thuộc của cử tri tại ngũ hoặc ở nước ngoài, vui lòng xem mục **Cử Tri Tại Ngũ và Ở Nước Ngoài** bên dưới để biết thêm hướng dẫn.

### Thời Điểm Bỏ Phiếu Qua Đường Bưu Điện

Quý vị có thể đăng ký bỏ phiếu qua đường bưu điện cho một cuộc bầu cử nào đó sớm nhất là một năm trước khi cuộc bầu cử diễn ra.

Mỗi cử tri cần một mẫu đơn riêng cho mỗi cuộc bầu cử. Để đăng ký bỏ phiếu qua đường bưu điện cho nhiều cuộc bầu cử, vui lòng xem hướng dẫn "Bỏ Phiếu Qua Đường Bưu Điện Cho Các Cuộc Bầu Cử Trong Năm (Mục 3)".

Thời hạn tiếp nhận yêu cầu qua đường bưu điện, email hoặc fax là **5 giờ chiều, mười một ngày (11) trước cuộc bầu cử**.

Chính quyền cung cấp lá phiếu 45 ngày trước cuộc bầu cử. *(Nếu quý vị đăng ký bỏ phiếu trực tiếp, quý vị phải chờ năm ngày trước khi nhận được lá phiếu qua đường bưu điện.)*

### Cử Tri Mới tại Thành Phố/Quận Đây (Mục 7b)

Nếu quý vị đăng ký bỏ phiếu qua đường bưu điện và trước đây chưa từng bỏ phiếu tại thành phố/quận đang sinh sống, **quý vị chỉ có thể đăng ký bỏ phiếu qua đường bưu điện nếu thuộc một trong các diện đủ tiêu chuẩn được miễn trừ**; nếu không, **quý vị phải đến bỏ phiếu trực tiếp**. Nếu quý vị thuộc một hoặc nhiều diện được miễn trừ bên dưới, hãy nhập (các) mã vào mục **7b** ở trang trước mẫu đơn này.

#### Mã Miễn Trừ:

- Tôi hiện là sinh viên đang theo học một trường cao đẳng/đại học ở bên ngoài thành phố/quận cư trú tại Virginia.
- Tôi bị khuyết tật hoặc mắc bệnh khiến tôi không thể đến bỏ phiếu trực tiếp.
- Tôi đang mang thai.
- Tôi đang bị giam chờ xét xử hoặc bị kết án phạm tội nhẹ.
- Tôi là một thủy thủ đang làm nhiệm vụ hoặc phục vụ trong lực lượng vũ trang hoặc là vợ/chồng/người phụ thuộc của thành viên tại ngũ.
- Tôi đang tạm trú bên ngoài Hoa Kỳ vì lý do không liên quan đến công việc. (Văn Phòng Đăng Ký Cử Tri: tra cứu [Bộ Luật Virginia § 24.2-453](#))
- Tôi đang tạm trú bên ngoài Hoa Kỳ vì lý do công việc hoặc tôi là vợ/chồng/người phụ thuộc đang sống cùng người tạm trú bên ngoài Hoa Kỳ vì lý do công việc.
- Tôi đã chuyển đến một tiểu bang khác chưa đầy 30 ngày trước cuộc bầu cử tổng thống và chỉ yêu cầu văn phòng gửi cho tôi lá phiếu bầu tổng thống và phó tổng thống (**không** phải gửi những lá phiếu bầu các vị trí/vấn đề khác).
- Tôi từ 65 tuổi trở lên.

**Cảnh Báo:** Hành vi cố tình bỏ phiếu nhiều lần trong một cuộc bầu cử hoặc khai báo sai sự thật nghiêm trọng vào mẫu đơn này được coi là hành vi cấu thành tội gian lận bầu cử. Hành vi cố tình bỏ phiếu nhiều lần trong một cuộc bầu cử có thể bị trừng phạt theo luật Virginia với khung hình phạt tội nặng Cấp 6 và có thể bị phạt tù lên tới năm năm hoặc bị giam tới 12 tháng và/hoặc phải nộp một khoản tiền phạt tới \$2,500. Hành vi khai báo sai sự thật nghiêm trọng vào mẫu đơn này có thể bị trừng phạt theo luật Virginia với khung hình phạt tội nặng Cấp 5 và có thể bị phạt tù lên tới mười năm, bị giam tới 12 tháng và/hoặc phải nộp một khoản tiền phạt tới \$2,500.

### Bỏ Phiếu Qua Đường Bưu Điện Cho Các Cuộc Bầu Cử Trong Năm (Mục 3)

Nếu quý vị đã đánh dấu vào ô trống ở Mục 3, thì tức là quý vị muốn nhận lá phiếu qua đường bưu điện cho tất cả các cuộc bầu cử trong năm nay. Như vậy có nghĩa là quý vị thề/cam đoan rằng quý vị có thể vắng mặt đủ điều kiện bỏ phiếu tại Virginia trong suốt năm nay.

Nếu quý vị chuyển nhà trong năm, hãy điền thông tin vào một mẫu đơn mới và gửi cho Trưởng Ban Quản Lý Cử Tri mới để tiếp tục được nhận lá phiếu.

Nếu lá phiếu của quý vị bị trả lại do không gửi được, quý vị sẽ bị xóa tên khỏi danh sách Bỏ Phiếu Qua Đường Bưu Điện Cho Các Cuộc Bầu Cử Trong Năm.

Nếu quý vị muốn nhận lá phiếu cho cuộc bầu cử sơ bộ, quý vị phải ghi rõ quý vị muốn chọn đảng chính trị nào trong Mục 3. Nếu quý vị không muốn nhận lá phiếu cho các cuộc bầu cử sơ bộ, vui lòng đánh dấu vào ô trống cuối cùng hoặc không trả lời câu hỏi này.

### Cử Tri Tại Ngũ và Ở Nước Ngoài (Mục 7c)

Đạo Luật Bỏ Phiếu Vắng Mặt cho Công Dân Tại Ngũ và Ở Nước Ngoài (UOCAVA) cho phép một số cá nhân nhận lá phiếu bỏ phiếu qua đường bưu điện thông qua email hoặc fax. Nếu quý vị thuộc một hoặc nhiều diện trong số các diện cử tri bên dưới theo UOCAVA, vui lòng nhập (các) mã cho diện đó ở mục **7c** trong mẫu đơn này.

- Tôi là một thủy thủ đang làm nhiệm vụ hoặc phục vụ trong lực lượng vũ trang.
- Tôi là vợ/chồng/người phụ thuộc sống cùng thủy thủ đang làm nhiệm vụ hoặc thành viên trong lực lượng vũ trang.
- Tôi đang tạm trú bên ngoài Hoa Kỳ vì lý do không liên quan đến công việc. (Văn Phòng Đăng Ký Cử Tri: tra cứu [Bộ Luật Virginia § 24.2-453](#))  
Nếu quý vị bỏ địa chỉ vĩnh viễn hoặc không có ý định quay về, hãy điền ngày cuối cùng quý vị sống tại địa chỉ đó ở mục 7c, dòng 2.
- Tôi đang tạm trú bên ngoài Hoa Kỳ vì lý do công việc hoặc tôi là vợ/chồng/người phụ thuộc đang sống cùng người tạm trú bên ngoài Hoa Kỳ vì lý do công việc.

Mặc dù cử tri theo UOCAVA có thể sử dụng mẫu đơn này, nhưng họ nên sử dụng **Đơn Đăng Ký Cử Tri Liên Bang (FPCA)** (cũng tương tự như đơn đăng ký cử tri/bản cập nhật). Nếu quý vị gửi mẫu Đơn Đăng Ký Bỏ Phiếu Qua Đường Bưu Điện của Tiểu Bang Virginia này (ELECT-701), thì nghĩa là quý vị yêu cầu bỏ mọi FPCA mà quý vị đã gửi trước đây. Để biết thông tin chi tiết hoặc cách thức nhận được FPCA, vui lòng truy cập <https://www.fvap.gov/>.

Nếu quý vị dự kiến nhận được lá phiếu **qua email**, đừng quên theo dõi mục thư rác trong email của quý vị. Nếu quý vị dự kiến nhận được lá phiếu **qua fax**, đừng quên theo dõi máy fax. Sở Bầu Cử và văn phòng đăng ký cử tri tại địa phương **không** chịu trách nhiệm về việc lá phiếu gửi qua email hoặc fax bị rơi vào mục thư rác hoặc không đến tay quý vị.

### Gửi Lá Phiếu (Mục 4 và 5)

Không được chuyển tiếp hoặc gửi lá phiếu dạng "chuyển tới"/"gửi tới" người khác. Văn phòng chỉ gửi lá phiếu qua đường bưu điện đến một trong các địa chỉ sau:

- Địa chỉ cư trú của quý vị
- Nơi quý vị đang ở, bên ngoài thành phố/quận cư trú
- Nơi chăm sóc bệnh hoặc tình trạng khuyết tật, nơi tạm giam kết án tội nhẹ hoặc chờ xét xử